

# SPONSORS

*Please support our sponsors*



<http://www.evaair.com/>

This is a menu advertisement for '快可利' (Kai Ke Li), a Taiwanese food brand. The top part features the brand name in large, stylized characters. Below it, there are several circular icons representing different food items. The menu lists items such as '自製: 九份芋圓、地瓜圓 又滑又Q \$1.25', '燒仙草 \$1.50', and '花生豆花 \$1.25'. It also mentions '黑輪關東煮豆花熱飲推出' and '柏克萊大學台灣便當中心, 週日全天服務學生, 每份\$3.25, 歡迎包飯.' The bottom part of the ad includes the address '總店: 2552 Bancroft Way (柏克萊加大校門左側), Berkeley.' and a promotional offer '勁爆價 \$1.95 only 買三送一'.

Program booklet by  
Josh Huang and Joe Chieng  
CSA - <http://www.ocf.berkeley.edu/~csa/>

*UC Berkeley*  
*Chinese Student Association*  
*presents...*

*The Twelfth Annual*  
CSA Culture Show

# Descendants *of the* Dragon

龍  
的  
傳  
人

Saturday, April 28, 2001  
4 p.m. - 145 Dwinelle Hall  
University of California, Berkeley

# WELCOME

# SPONSORS

*Welcome to the 12<sup>th</sup> annual Chinese Student Association Chinese Culture Show! We are delighted that you could join us for an evening of entertaining plays, beautiful traditional Chinese dances, and other forms of Chinese cultural performances.*

*This year's theme "Descendants of the Dragon" focuses upon the newest generation of Chinese-Americans. These Chinese-Americans embody the hopes and dreams of previous generations of Chinese who settled America to create a better life for themselves and their descendants. Upon their assimilation into mainstream American society, however, many of these "descendants" have lost a connection with the culture and values of their ancestors. This cultural gap felt between the descendants and their elders is the main cause for misunderstanding between the two sides. The only way to bridge this cultural gap and to bring these two disparate sides closer together is to open a path of communication where the older generation can teach the younger generation about the traditional Chinese culture and values that shaped their mindset when they were young.*

*In our play, we focus upon a typical Chinese-American named Mike Lee who lost touch with the Chinese part of his identity. This causes quite a problem, since he decides to do a school project upon Chinese culture and values. Fortunately, his grandfather, eager to open a path of communication with his grandson, decides to teach Mike about what it means to be Chinese. While Grandfather Lee might seem quite blunt at making his point, he possesses a vast knowledge of traditional Chinese legends that illustrate the values that Chinese hold dear.*

*At regular intervals throughout our play, we will pause Mike's story to present you with Chinese cultural performances including a beautifully choreographed Chinese folk dances as well as a display of dexterity and skill by Chinese yo-yo performers.*

*We hope that tonight's performances will delightfully entertain and educate you about what it means to be a "Descendant of the Dragon."*

*Thank you very much for coming and enjoy our show!*

CSA Culture Show 2001 Chairs

# SYNOPSIS

## **Chinese Yo-Yo Performance**

Choreographed by Shong Yin

Performed by:

Sam Hsu

Jon Wang

Shong Yin

## **ACT IV: Journey to the West**

*Tang Seng (Shi Fu) goes to the west with his three disciples: Sun WuKong (the monkey king), Zhu Bajie pig, and Sha Seng, to retrieve very important Buddhist scriptures from the west. On their way there, they encounter many difficulties from nature and from monsters as they try to get the head monk. Among these monsters is the white skeleton demon, who tries to trick the head monk in sending the powerful monkey king away by transfiguring into harmless human beings. But she fails under the power and loyalty of the monkey king. The head monk was saved at the end and continues his journey.*

Translated & Directed by Brittany Jiang

CAST

Shi Fu – Benjamin Yeh

Sun WuKong the Monkey – William Hou

White Skeleton Demon – Inga Lin

Zhu Bajie the Pig – Kenny Tran

Sha Seng – Sharon Wang

Old Woman – Julie Cheng

Old Man – Michael Chan

Girl – Catherine Hsiao

## **Theme Dance: “Descendants of the Dragon”**

Choreographed by Julia Hu

Sang by William Hou

Performed by:

Mabel Chung

Julia Hu

Inga Lin

# PROGRAM

## *Introduction*

CSA President’s Greeting and Show Synopsis

## *Act I: Mike Lee at School*

Written and Directed by Vernon Liang

## *Traditional Folk Dance*

Choreographed by Rebecca Wang

## *Act II: The Legend of the White Snake*

Translated and Directed by Julia Hu

## *Act III: Three Kingdoms*

Translated and Directed by Ray Zhang

\* \* \* *Intermission* \* \* \*

## *Chinese Yo-Yo Performance*

Choreographed by Shong Yin

## *Act IV: Journey to the West*

Translated and Directed by Brittany Jiang

## *Theme Dance - “Descendants of the Dragon”*

Choreographed by Julia Hu

Sang by William Hou

# SYNOPSIS

## ACT I: Mike Lee @ School

*Meet Mike Lee. He's the typical ABC (American Born Chinese) whose American side dominates over his Chinese side. When his monotone, sadistic teacher decides to unleash a culture project on the class, Mike thinks he has it under control when he decides his project to be about Chinese values. He thinks just because he's Chinese, he understands Chinese values. Nothing could be further from the truth. In class, Mike meets his dream girl, Brenda. Unfortunately, Brenda doesn't see Mike as her dream guy. In fact, Mike's warped sense of values lands him in hot water with Brenda when they first meet. At this point, things aren't looking very good for Mike. He seems to be on his way toward an F on the project, and his relationship with Brenda...well, there isn't one. Fortunately, Mike has his Grandpa on his side, who explains various Chinese values to him by using famous Chinese Legends such as the Legend of White Snake, Romance of the Three Kingdoms, and Journey to the West. If Mike can learn these values, he may be able to pull off a good grade on the project and maybe even a date with Brenda.*

Written & Directed by Vernon Liang

CAST

Mike Lee – Newton Sun  
Grandpa Lee – PJ Ople  
Grandma Lee – Theresa Chien  
Brenda – Eileen Hu  
Eric – Howard Chung  
Teacher – Francis Ho

## Chinese Folkdance: “Legend of White Snake”

Choreographed by Rebecca Wang

Performed by:

Kari Cheng  
Sophia Liao  
Inga Lin  
Rebecca Wang

# SYNOPSIS

## ACT II: The Legend of White Snake

*This legend is a romantic based story that depicts the love of two young people during the earlier dynasty. We are only performing the most famous scene of the entire legend, which is the time when Lady White Snake and XuXian meet at the bridge in XiWu.*

Translated & Directed by Julia Hu

CAST

Lady White Snake – Mabel Chung  
Xiao Qing – Cheryl Chu  
Xu Xian – William Lei  
Boatman – Julia Hu  
Young Man – Kenny Tran  
Fa Hai – Alan Ting  
Old Man – Jon Wang

## ACT III: Romance of Three Kingdoms

*It is the end of the Han Dynasty, and warring factions have sprung up, all fighting for the title of emperor of China. The empire is split into the Wei, Wu, and the Shu kingdoms. At this point in time, which this act portrays, the Wei and Wu navies have stalemated at opposite banks of a river. The Shu's army lies close, but is unable to intervene, so offers the Wu the aid of its advisor Zhuge Liang. The battles are fought, but victory lies not in brute force, but rather in strategy, cunning, intelligence, and deception.*

Translated & Directed by Ray Zhang

CAST

Cao Cao – Alan Ting  
Zhou You – Ann Chang  
Jiang Gan – Amy Tang  
Zhuge Liang – Jon Wang  
Lu Su – Newton Sun  
Cai Mao – Ray Zhang  
Zhang Yun – Jerry Lin

\*\*\* Intermission \*\*\*